



为出席小额索赔法庭做好准备

提早到庭

- 在您进入法庭之前，请在法庭部门506外张贴的法庭日历上查找您的案件。（如果您在日历上没有看到您的案件，请告知书记员。）
- 向书记员签到并坐下。
- 请不要离开法庭。如果您在自己的案件受审理时不在场，您可能会败诉。

我可以推迟听证会吗？

- 如果您想推迟听证会，您必须有充分的推迟理由，例如：
 - 紧急医疗情况
 - 家人去世
 - 陪审义务
 - 需要更多时间寻找口译员
- 填写并提交表格 SC-150 和 SC-152 以及两份复印件，以要求法院推迟（更改）您的听证会时间。您必须在预定的听证会至少 10 个日历日前提交延期请求。延期费为 10.00 美元。咨询 ACCESS 中心，了解您是否有资格获得费用减免。
- 如果法官同意推迟您的听证会，书记员会寄给您一份含有新听证会日期和时间的表格。
- **重要！** 在原定听证会日期做好准备，以防法院不推迟您的听证会。
- 若需帮助填写 SC-150 和 SC-152，咨询 ACCESS 中心。

我是否必须对我的索赔金额进行解释？

- 是的。如果您是原告，请写下您的金额的计算方法。为法官带一份额外的复印件。出庭时，请携带您的收据或其他文件来证明计算中涉及的款项。准备好对被告欠款的原因做出解释。
- 如果您是被告，并且认为自己没有欠原告所要求的金额，请准备好向法官解释原因。

如果我不出席听证会会怎样？

- 如果您是原告（起诉人）且没有参加听证会，法官可以：
 - 将听证会重新排期
 - 驳回案件
 - 或做出对双方其中一方有利的判决
- 如果您是被告（被起诉的人）且收到了适当的通知，但没有出席听证会，法官依然可以审理案件。
- 如果您错过了听证会，且有法庭命令在您不在场的情况下发布，请联系 ACCESS 中心。您可能有权使用 SC-135 表格申请提出动议。

听证会后会发生什么？

- 您不会在听证会当天知道法官的决定。法官接受了案件（审查笔记、文件和证据）。决定在听证会后作出，并将在 2-4 周内邮寄给您。法律规定，法官必须在 90 天内作出判决。如果您在 4 周内没有收到法官的决定，请致电 415-551-5957 或 415-551-3959 联系小额索赔部门。

如果我不会说英语怎么办？

- 如果您不会说英语或英语能力有限，您可以为您的听证会申请一名口译员。咨询 ACCESS 中心了解更多信息。

我的小额索赔听证会何时举行？

您听证会的日期、时间和地点列在表 SC-100 的第 1 页上。

我可以聘请律师为我发言吗？

不可以。
您不能请律师在小额索赔法庭代表您。

在我的听证会上会发生什么？

书记员将对所有案件进行点名，确认出席人员。然后您都将宣誓，保证自己实话实说。当传唤您的案子时，走到法官面前的桌子旁。原告将首先发言。不要打断原告，法官会给被告发言的时间。

我如何向法官陈述案情？

写下有利于您的案件的事实和证据的摘要。练习陈述摘要。如果您在听证会上感到紧张，朗读您的摘要即可。您还可以携带有利于您的案件的文件、照片或证人。永远向法官说话。不要打断。保持冷静。如果您不明白某个问题，向法官寻求解释。有礼貌，说实话。咨询 ACCESS 中心获取摘要模板。

我可以要求另一方支付我的法庭费用吗？

如果您胜诉，在听证会结束后，您可以请求法官下令，让另一方支付您的各种法庭费用，例如诉讼费、服务费或证人费。将您的收据带到听证会并出示给法官。

我在哪里可以获得帮助？

联系 ACCESS 中心
<https://www.sfsuperiorcourt.org/self-help>



英语



多语言